

MANUALE DI ISTRUZIONI | IT Kooper®

PER UN USO CORRETTO E SICURO DELL'APPARECCHIO



MINI COMPRESSORE PER AUTO

ART. 2196438

300 PSI • 20,7 BAR • INPUT DC 12 V

UNICAMENTE AD USO DOMESTICO

ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI PER TUTTA LA VITA DEL PRODOTTO. ESSE INFATTI FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA FUNZIONALITÀ E LA SICUREZZA NELL'INSTALLAZIONE, NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

PRODOTTO IMPORTATO DA GALILEO SPA - STRADA GALLI N. 27 - 00019 VILLA ADRIANA (RM) - MADE IN EXTRA UE

1.1 ALFA09

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

PERICOLO PER I BAMBINI!

- QUESTO APPARECCHIO ELETTRICO NON È UN GIOCATTOLO. UTILIZZARLO E RIPORLO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. I COMPONENTI DELL'IMBALLAGGIO (EVENTUALI SACCHETTI IN PLASTICA, CARTONI, ECC.) DEVONO ESSERE TENUTI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI DI ETÀ NON INFERIORE A 8 ANNI E DA PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, O PRIVE DI ESPERIENZA O DELLA NECESSARIA CONOSCENZA, PURCHÉ SOTTO SORVEGLIANZA DI UN ADULTO RESPONSABILE OPPURE DOPO CHE LE STESSE ABBIANO RICEVUTO ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO SICURO DELL'APPARECCHIO E ALLA COMPrensIONE DEI PERICOLI AD ESSO INERENTI. I BAMBINI NON DEVONO GIOCARE CON L'APPARECCHIO. LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DESTINATA AD ESSERE EFFETTUATA DALL'UTILIZZATORE NON DEVE ESSERE EFFETTUATA DA BAMBINI SENZA SORVEGLIANZA.
- I BAMBINI DEVONO ESSERE TENUTI SOTTO CONTROLLO PER EVITARE CHE GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

PERICOLO LESIONI!

- PRESTARE MASSIMA ATTENZIONE NEL CASO IN CUI SI UTILIZZI L'APPARECCHIO IN PRESENZA DI BAMBINI.

- QUANDO L'APPARECCHIO E' IN FUNZIONE CONTROLLARLO COSTANTEMENTE E NON LASCIARLO MAI INCUSTODITO.
- PER EVITARE LESIONI TENERE LONTANI CAPELLI, VESTITI E ALTRI OGGETTI.
- NON TOCCARE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO DELL'APPARECCHIO ED ATTENDERE SEMPRE L'ARRESTO.
- NON EFFETTUARE ALCUN TENTATIVO DI PULIZIA MENTRE L'APPARECCHIO E' IN FUNZIONE.
- LE OPERAZIONI DI PULIZIA NON DEVONO ESSER EFFETTUATE DA BAMBINI NON SORVEGLIATI.
- NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO AD AGENTI ATMOSFERICI (PIOGGIA, GELO, SOLE, ECC.).
- NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO:
 - CON LE MANI BAGNATE O UMIDE;
 - SE È CADUTO E PRESENTA EVIDENTI ROTTURE O ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO;
- LE EVENTUALI RIPARAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE SOLO DA UN TECNICO SPECIALIZZATO. RIPARARE DA SÉ L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE ESTREMAMENTE PERICOLOSO.
- PULIRE L'APPARECCHIO UTILIZZANDO UN PANO UMIDO. NON USARE SOLVENTI O DETERSIVI ABRASIVI.
- L'APPARECCHIO È CONCEPITO PER L'USO DO-

- SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, ESSO DEVE ESSERE SOSTITUITO DAL COSTRUTTORE O DAL SUO SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA O COMUNQUE DA UNA PERSONA CON QUALIFICA SIMILARE, IN MODO DA PREVENIRE OGNI RISCHIO.

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! NON PUNTARE IL GETTO D' ARIA VERSO IL VOLTO O VERSO PARTI DEL CORPO DI PERSONE O ANIMALI

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI PER TUTTA LA VITA DEL PRODOTTO. ESSE INFATTI FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA FUNZIONALITA' E LA SICUREZZA NELL'INSTALLAZIONE, NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

1. Non usare il compressore per oltre 10 minuti. In caso di surriscaldamento dovuto ad usi prolungati, spegnere e lasciare raffreddare per 30 minuti.
2. Non usare il mini compressore per più di 10 minuti per volta. Se si ha bisogno di usarlo per periodi di tempo maggiori, si consiglia di spegnerlo e attendere 10 minuti prima di iniziare nuovamente l'utilizzo.
3. Il compressore non è adatto a gonfiare pneumatici ad alte pressioni come quelli utilizzati per camion, roulotte o trattori.
4. Non usare il compressore per più di 7 minuti se usato a oltre 75 Psi.
5. Non lasciare mai il compressore incustodito quando in uso.

ACCESSORI:



Adattatore per articoli sportivi



Adattatori per gonfiabili



Blocco della valvola del connettore

GONFIARE I PNEUMATICI

1. Spostare il veicolo in modo che la valvola sia vicina al suolo. Posizionare il compressore vicino al pneumatico.
2. Inserire il cavo di accensione nell'accendisigari.
3. Posizionare il connettore sulla valvola e premere in giù il più possibile. Chiudere il blocco.
4. Quando la pressione desiderata viene raggiunta, rimuovere il connettore.
5. Rimuovere l'adattatore dalla valvola e il cavo di accensione dall'accendisigari.
6. Lasciare sempre il blocco chiuso quando il compressore non viene utilizzato.

PER OGGETTI GONFIABILI

1. Scegliere l'adattatore appropriato e inserirlo nel connettore. Chiudere il blocco.
2. Consultare il manuale d'istruzione dell'oggetto da gonfiare per controllare l'esatta pressione, ad esempio per i palloni da calcio la pressione è 13Psi.
3. Inserire l'adattatore nell'articolo da gonfiare.
4. Inserire il cavo di accensione nell'accendisigari.

IL COMPRESSORE FUNZIONA MA: NON GONFIA.

1. Assicurarsi che la valvola sia lontana dal blocco.
2. Controllare che non ci siano perdite nell'articolo o nel pneumatico da gonfiare.
3. Controllare che il tubo flessibile non sia danneggiato.

IL COMPRESSORE FUNZIONA LENTAMENTE.

1. Surriscaldamento per un uso prolungato. Staccare il compressore e lasciarlo raffreddare per 30 minuti.
2. Il voltaggio è troppo basso. Controllare le condizioni della batteria.

PRESTARE ATTENZIONE

1. Il compressore è adatto per gonfiare fino a 300 Psi. Al fine di evitare di gonfiare in modo eccessivo consultare il manuale d'istruzione. Non eccedere la pressione indicata per gli articoli. Non lasciare il compressore incustodito.
2. Il compressore deve esser tenuto fuori dalla portata dei bambini.
3. Assicurarsi che il connettore sia perfettamente avvitato alla valvola di gonfiaggio e che il blocco sia chiuso.

USER INSTRUCTIONS

FOR A CORRECT AND SAFE USE OF THE APPLIANCE

EN **Kooper**[®]

ONLY FOR HOME USE

ATTENTION! READ THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS HANDBOOK VERY CAREFULLY.

IT SHOULD BE PUT ASIDE FOR FURTHER CONSULTATION DURING THE ENTIRE LIFE-CYCLE OF THE PRODUCT SINCE IT GIVES IMPORTANT INDICATIONS ON THE PRODUCT'S FUNCTIONS AND SAFETY DURING INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.

PRODUCT IMPORTED BY GALILEO SPA - STRADA GALLI N. 27 - 00019 VILLA ADRIANA (RM) - MADE OUTSIDE THE EU

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER FOR CHILDREN!

- A POWER DEVICE IS NOT A TOY. AFTER USE, STORE IT OUT OF REACH OF CHILDREN. KEEP PACKING MATERIAL (PLASTIC BAGS, CARTON, ETC.) OUT OF REACH OF CHILDREN.
- THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN UNLESS THEY ARE OLDER THAN 8 AND SUPERVISED. KEEP THE APPLIANCE AND ITS CORD OUT OF REACH OF CHILDREN LESS THAN 8 YEARS.
- CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO MAKE SURE THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.

RISK OF INJURY!

- PAY UTMOST ATTENTION IN CASE THE APPLIAN-

CE IS USED IN THE PRESENCE OF CHILDREN.

- NEVER LEAVE THE APPLIANCE UNATTENDED WHILE WORKING.

- TO AVOID INJURIES, DO NOT INTRODUCE YOUR HANDS IN THE MACHINE WHILE IT IS OPERATING AND KEEP AWAY HAIR, CLOTHES AND OTHER OBJECTS.

- NEVER TOUCH THE MOVING PARTS OF THE APPLIANCE AND ALWAYS WAIT FOR THE APPLIANCE TO STOP COMPLETELY.

- DO NOT CLEAN WHILE THE APPLIANCE IS WORKING. DO NOT USE ANY SHARP OBJECT TO REMOVE POSSIBLE FOREIGN OBJECTS

- THE CLEANING MUST NOT BE CARRIED OUT BY UNSUPERVISED CHILDREN

- DO NOT LEAVE THE APPLIANCE EXPOSED TO ATMOSPHERIC AGENTS (RAIN, FROST, SUN, ETC.).

- NEVER USE THE APPLIANCE:

- WITH WET OR MOIST HANDS;

- IF IT HAS FALLEN AND HAS OBVIOUS RUPTURES OR MALFUNCTIONS

- REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED TECHNICIAN.

- REPAIRING THE APPLIANCE BY YOURSELF CAN BE EXTREMELY DANGEROUS.

- CLEAN THE APPLIANCE USING A DAMP CLOTH. DO NOT USE SOLVENTS OR ABRASIVE DETERGENTS.

- THE APPLIANCE IS DESIGNED FOR DOMESTIC USE.

WARNING! Danger of injury! DO NOT POINT THE AIR JET THE FACE OR ANY PART OF THE BODY OF PEOPLE AND ANIMALS

- IF THE POWER CORD IS DAMAGED, IN ORDER TO PREVENT FROM ANY RISK, IT HAS TO BE REPLACED BY THE MANUFACTURER OR BY ITS DEDICATED TECHNICAL CUSTOMER SERVICE OR, ANYWAY, BY SOMEONE WITH A SIMILAR QUALIFICATION.

WARNING! Danger of injury! DO NOT POINT THE AIR JET THE FACE OR ANY PART OF THE BODY OF PEOPLE AND ANIMALS

USER INSTRUCTIONS

FOR A CORRECT AND SAFE USE OF THE APPLIANCE

EN **Kooper**[®]

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! READ THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS MANUAL VERY CAREFULLY AND SAVE THEM FOR FUTURE REFERENCE DURING THE WHOLE LIFE OF THE PRODUCT SINCE THEY PROVIDE IMPORTANT INDICATIONS ABOUT THE FUNCTIONING AND THE SAFETY OF INSTALLATION, USE AND MAINTAINANCE OF THE PRODUCT.

1. Do not use the inflator for more than 10 minutes. In case of overheating caused by an extended use, switch the appliance off and let it cool down for 30 minutes.
2. Do not use the inflator for more than 10 minutes each time. If you need to use it for a longer time, it is recommended to switch it off, wait 10 minutes, then operate it again.
3. This inflator is not suitable for high-pressure tyres such as lorry, caravan or tractor tyres.
4. Do not use the inflator for more than 7 minutes in case of more than 75 psi inflation.
5. Never leave the inflator unattended while operating.

ACCESSORIES:



Adaptor for sport equipment



Adaptors for inflatables



Connector valve lock

INFLATING TYRES

1. Move the vehicle so that the valve is close to the ground. Place the inflator close to the tyre.
2. Plug the cord into the car lighter socket.
3. Place the connector on the valve and press down firmly. Then, secure the lock.
4. When you reach the desired pressure, remove the connector.
5. Remove the adaptor from the valve and unplug the cord.
6. Always leave the lock closed when the inflator is not in use.

INFLATING INFLATABLES

1. Choose the suitable adaptor and attach it to the connector. Then, secure the lock.
2. In the manual of the object you want to inflate, verify the pressure needed to inflate it (e.g. for soccer balls you need 13 Psi).
3. Insert the adaptor into the object you want to inflate.
4. Plug the cord into the car lighter socket.

THE INFLATOR WORKS BUT IT DOESN'T INFLATE.

1. Make sure the valve is not far from the connector valve lock.
2. Make sure there isn't any leakage in the tyre or in the inflatable.
3. Verify that the flexible hose is not damaged.

THE INFLATOR WORKS SLOWLY.

1. Overheating after an extended use. Unplug the inflator and let it cool down for 30 minutes.
2. The voltage rate is too low. Verify the battery specifications.

WARNING

1. The inflator is intended for inflating until 300 Psi. Read the instructions in order to not overinflate. Do not exceed the pressure level indicated for the items. Do not leave the inflator unattended.
2. Keep the inflator out of reach of children.
3. Make sure the connector is perfectly screwed to the inflating valve and that the lock is secured.



TRATTAMENTO DEL DISPOSITIVO ELETTRICO ED ELETTRONICO A FINE VITA

Informazione agli utenti per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU e del D.lgs N. 49/2014.

Caro consumatore,

è importante ricordarti che, come buon cittadino, avrai l'obbligo di smaltire questo prodotto non come rifiuto urbano, ma di effettuare una raccolta separata.

Il simbolo sopra indicato e riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata". I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. Pertanto, il prodotto alla fine della sua vita utile, non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. L'utente dovrà conferire (o far conferire) il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro l'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto.

Grazie!

DISPOSAL OF THE ELECTRIC OR ELECTRONIC DEVICE AT THE END OF ITS LIFE

Information for users about the correct disposal of the product according to the European Directive 2012/19/EU and to the Legislative Decree N. 49/2014.

Dear Customer,

It is important to remind you that, as a good citizen, you cannot dispose of this product as municipal waste; you have to do a separate collection.

The symbol labelled on the appliance indicates that the rubbish is subject to "separate collection".

Electrical and electronic appliance cannot be considered as domestic waste. Therefore, at the end of its useful life, this product should not be disposed with municipal wastes. The user must therefore assign or (have collected) the rubbish to a treatment facility under local administration, or hand it over to the reseller in exchange for an equivalent new product.

The separate collection of the rubbish and the successive treatment, recycling and disposal operations promote production of appliances made with recycled materials and reduce negative effects on health and the environment caused by improper treatment of rubbish.

Thank you!

